

BOULEVARD

AÑA 6 — No. 61
FEBRUARI 1982

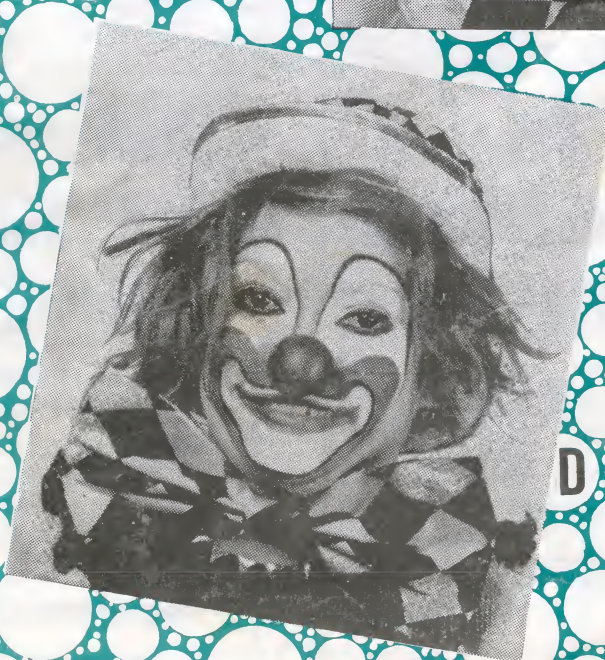
FLS. 2,00



Checkpoint
Color



KEN TA E
BERDADERO
POPO???



MAQUILLAJE: ENID DE LANOY



**DISTINGUI
BO MES
HUMANDO**

Marlboro

**SUPERIOR TOBACCO N.V.
O'Stad — Aruba**



**PA UN BON
Y
BUNITA REGALO
BISHITA
JOYERIA
OLGA
VASQUEZ**

Tel: 22023
Nassaustraat 66

Aruba

**"BOULEVARD"
I SU NUMERONAN
DI SUERTE**

27
01
18
32
45
77
97
63
52
84



Redaccion: Theolindo Lopez
Melania Maduro

Carta por ser dirigi pa
"BOULEVARD"
Ponton 52-B
Aruba Tel: 23584

Tur articulo ta reserva i bou di
ningun medio por ser copia of
usa bou di ningun instancia
sin permiso di su redactor. Cada
autor ta responsable pa su arti-
culo.

Imprenta:
INTERPRINT

ROWIGINI'S

(Sra. Olga Lopez)

Conoci pa su platonan
delicioso y criollo
Variacion grandi di basket,
entre otro:
Pork Chop - Beefsteak
Stoba - Saté

Tambe tin tur sorto di
Revista y Fotonovela
Pastechi - Croquet
Hamburger
Pan fresco tur dia.



Sta. Cruz 48

Tel: 28459

**BRAZIL
RUMSHOP**

Pa bo
serbez bon frieuw y refresco,
mainta, y tur weekend snacks
on the house.

Tel: 48667
Brazil 144-c

Aruba

**CASA DE
GRANITO
ARUBA**

Mosaico di tur tamaño 30 x 30.
Prijs sumamente barata. Nos mes
ta schuur y wax nan. Tambe nos
ta schuur otro mosaicos. Tambe
nos ta traha olifanti y conew y
fontein.

Pa mas informacion
Tel: 28748 Sero Lopez 2

**FRANS CROES
OFFICE MACHINES
& REPAIR SHOP**

Nos ta drecha tur tipo di
machine di oficina.
Nos prijsnan ta combiniente.
Servicio garantiza.

Boerhavenstraat 6
Tel: 22363
O'Stad, Aruba N.A.



CHICO KOCK CANTANTE DI MARIACHI QUADIRICANA Y SU HOBBY

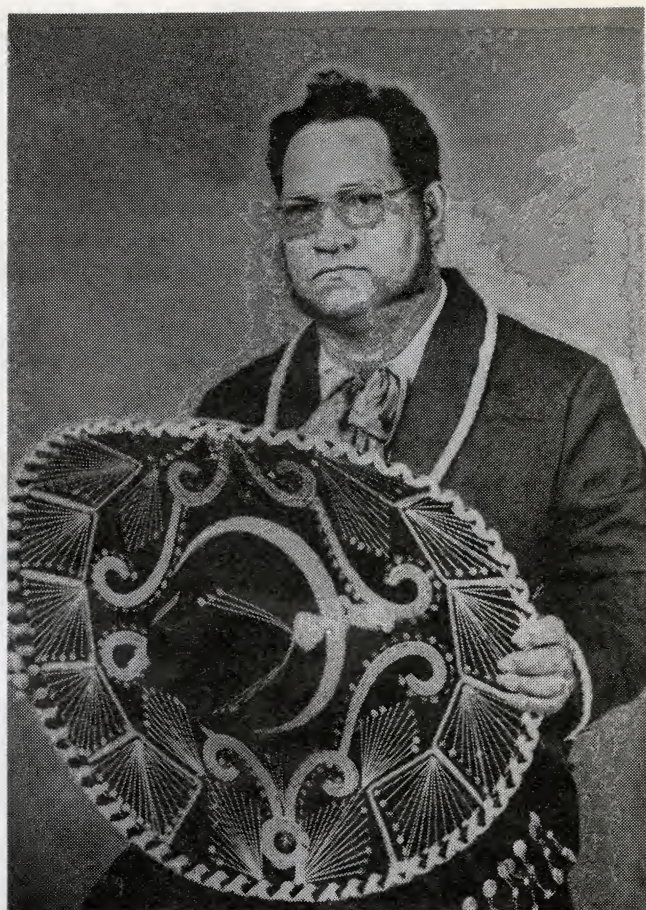


Foto: Checkpoint Color

Seis te pa siete vez pa siman Chico Kock ta cambia di trahe y bisti su mes completamente na mexicano pa duna actuacion rond Aruba complaciendo asina e amantenan di musica mexicano. Chico Kock ta un di e cantantenan di "Mariachi Quadiricana" cu cual mariachi e ta sumamente ocupa. Y como un persona hopi ocupa e tin derecho di haci preocupacion, como cu ta sobra su persona poco tempo pa dedica su mes na un di su hobby nan mas gusta. Un hobby di hopi sacrificio y sudor. Chico Kock ta dedica mayoria di su tempo liber na autonan bieuw. Autonan bieuw cu no ta core mas y cu ya a ser kita for di caminda, e ta drechanan y pone nan ariba carretera atrobe. Actualmente Chico Kock ta trahando ariba un auto di e marca Nasha di año 1932. Chico Kock tin un storia largo di su hobby cu por yena paginanen yen, pero pa

falta di espacio nos lo haya solamente un parti di su hobby. Un hobby cu e ta dedica su mes na ne cu alma y cuerpo.

E solo den vez en cuando tabata sconde su mes entre e nubianan y den vez en cuando awa tabata stofia ora cu nos a yega na e cas di Sr. Chico Kock na Santa Cruz. Cu un barba rond di su cara y bisti den un carson chiquito y un slof na pia Chico Kock cu un cara yen di energia a saluda mi persona. Un auto bieuw cu ta para den cura ta duna bo di comprende cu bo ta para dilanti un persona cu enverdad sabi kiko ta e nificacion berdadero di e nomber auto.

"Un entrevista? Mi no tin nada contra," Sr. Chico Kock a laga sabi. Un rato despues Chico Kock a hinca su mes completamente den combersacion tocante su hobby. "E hobby di

auto bieuw a cuminsa asina," Chico Kock a bisa, "ta asina cu na Corsouw bo ta haya hopi di wabinan cu ta core ayanan. Mayoria di e doñonan di e auto bieuwnan tin un club. Y na Aruba si bo por a ripara bon lo bo por a realiza cu esaki no ta asina.

Si nos conoce Jo Romero cu despues tambe a cuminsa dedica su mes na auto bieuw cual persona ainda ta ocupa su mes ariba e tereno aki. Bo conoce Jo Romero toch, of no? Anto mas despues algun otro amigo tambe a cuminsa move nan mes den e direccion aki, pero lastima cu nan no a yega di e leuw ey. Bo ta mira e Chrysler para eyan," Chico mustrando su dede ariba un auto estilo bieuw cu ta para den cura a bisa. "e ta e unico Chrysler den antillas cu ta corriendo, e ta di año 1948. Antes si bo tabata tin un auto asina ta gai grandi bo ta y ta

NA ARUBA
E RUMAN CHIQUITO DI E FAMOSO
CERVEZ HULANDES HEINEKEN.

**AGENTE:
MERCURIUS TRADING
COMPANY**

Fergusonstraat 116
Tel: 21470 - 22345
Prijs por mayor Fls. 27,75 pa caha



mescos cu ta un cadillac bo ta tin. Ta nan tabata manda e tempo ey na Aruba. Ta ariba e auto ey mi a cuminsa traha prome y pone corre," Chico a bisa aserca cu un voz orgulloso.

Chico Kock den su combersacion continuamente ta menciona e nomber di Eddy Thode. E ta su amigo kende conhuntamente cu su persona ta drama sodor pa bin den poder di autonan bieuw. Nan hobby a hiba nan asina leeuw cu nan a bai hasta Corsouw pa compra un Citroen bieuw cu un meneer di school tabata tin na bende pa motibo di financiero.

Chico Kock y Eddy Thode a paga cuatro mil florin pe. Aunque cu e meneer di school nunca no a logra na start e auto sinembargo Chico y Eddy a logra start e auto na Corsouw mes.

Chico Kock: "Ora cu nos a logra na start e auto, e meneer di school tabata kier su auto bek y e kier a entrega nos e cuatro mil florin bek atrobe. E ora ey e la bin realiza su balor. Pero nos no por a acepta esey. Negoshi ta negoshi," Chico Kock a bisa aserca.

Despues nan hobby a hiba nan te na Bonaire na unda nan a logra haya un Desoto di 1948 cu tabata tin 14 aña para. "Ora cu nos a bin cu e Desoto aki na bordo di Ferry, e personalnan tabata kier a tire na lamar. Bo mes sa, di tanto bieuw cu e ta."

Pa un momento tabata parece cu awacero lo bai stroba nos combersacion cual tabata tumando den e cura di e cas di Sr. Chico Kock. Algun nubia diki a tapa e solo completo.

Pero un poco rato despues e solo atrobe a cuminsa manda su rayonan di oro. Un aire fresco na e momento ey tabata cubriendo y sorpresa e calor.

Chico Kock ta un persona cu no gusta drumi of para keto loque ta trata di su hobby.

Cada ora liber cu e tin por ser bisa cu e ta use, pa core rond Aruba pa mira si e no por encontra un auto bieuw para den cualquier mondi.

'E delaster un skina cu tin un auto bieuw mi ta haya sabi. Mas bieuw un auto ta mas mihor.

Tabata mas o menos un dos aña pasa ora cu mi a topa cu e Nash aki para na Paradera.

Pero kere mi, e auto no tabata algo cu bo por bisa cu e tabata vale la pena pa hiba bo cas. E tabata den un condicion masha malo mes,"

Chico a bisa mientras cu e la pasa su man na su barba. "Pero ariba un dia Eddy Thode a bisa mi: "Chico bo sa kiko, awe si nos lo bai haya un auto cu ta vale la pena pa nos drecha. Subi auto y nos lo bai wak e auto. Pero grandi tabata mi sorpresa ora cu e la hiba mi na e mes un lugar unda cu cuatro luna pasa ya mi a descubri e auto bieuw ey caba

cual ta e nash. Nos a camna tur rond di e auto pa studia cu si tin e posibilidad cu nos por dreche. Eddy Thode a bisa mi: "Chico, si bo por logra drecha e auto aki, nos lo hinca cuanto cens mes cu ta posible pa nos pone auto aki ariba carretera. E ora ey nos a dicidi di bai papia cu e doño den cual cura e auto ta para. E doño a bisa cu nos por wel di cohe pasobra ta sushedad so e ta forma pa nan cas. Nan tabata contento mes si nos por bai cu ne. Den un palabra bisa, por poco nan a pusha placa den nos man pa bai cu ne." Pero akinan Chico cu Eddy Thode a bolbe encontra algun problema. Nan mester a bolbe corre den mondi pa busca riem cu por fait e auto pa nan pone tire pe. Touwmento pa un trailer no tabata posible como cu e ta capas di basha aden. "No lubida," Chico a bisa, "cu solo cu awa a caba cu ne. Su condicion tabata fatal mes." Pero e problema a ser resolve. For di cuatro tire di un Bonafile 1975 cu e tin na su cas, e la kitanan y usa nan pa e Nasha bieuw.

'Pero e ora ey nos a bin confronta problema con pa saca e auto for di e cura unda cu e ta hinca. Nos mester a traha di mainta tempran te casi drentamento di solo. como cu nos mester a habri un trankera masha grandi mes. Nos tabata cinco persona en total. Mi tata tambe a dicidi di yuda nos. Ora tabata di e leuw ey



almacen elunido n.v.

CALIDAD ELEGANCIA ECONOMIA

Tanki Flip No. 34 — Tel: 24978
Steenweg 10 — Tel: 26213

nos mester a sera e trankera bek atrobe. Y esaki no ta un trabou facil. Prome u nos a sali cu e auto Eddy Thode a regala e hendenan di e cas un suma chiquito como un regalo di cariño. Nos mester a touw e auto, un auto su dilanti y un auto su atras. Pakiko un atras tambe? Mira, no lubida cu e auto no tin brake ni signlight of cualquier otro cos. Y e auto di atras ta pa coi brake ora cu esun mester para. Pero bo sa si kiko si ta un cos straña cu nos a haya di e auto aki, cu e tabata 27 aña para sin move benta na su lugar, cu ora nos a pone e tirenan nan pe y nos a pusha e auto, e la core mescos cu ta un auto nobo e ta cu bo a caba saca for di un agencia. No lubida, ta binti siete aña e tabata tin para, 'Chico a bolbe ripiti. Esaki ta algo cu mi no por comprende bon, pasobra si bo laga un auto para apenas un dos pa tres aña, su hop di wiel ta pega.

Ora cu nos tabata pasando cu e auto ariba caminda tabata mescos cu

bo tabata pasa cu un grupo di parada cu a caba di hunga bala y tabata den diverticion. Tur hende mes unda cu bo pasa tabata sali for di nan cas pa mira e auto bieuw mientras cu otro ta puntra nos ta unda nos ta bai cu e auto bieuw ey. Figura bo, hasta tabata tin hende cu a grita nos, pa tira e auto bieuw ey na dom. E autonan cu nos a topa na caminda tabata casi box cu otro, como cu e chofernán tabata dirigi nan atencion ariba e auto bieuw envez di e trafico. Mi tabata contento mes cu nada di e serio ey no a pasa e dia ey y tambe cu mi por a yega cas.

Pero ora cu mi a yega cas te ora mi mester a tende y soporta zundramento. Ami cu Thode a haya un zundra di otro mundo for di mi señora. E la bisa nos: "Ta for di unda boso ta bin cu e cos bieuw ey yena cu djaka y raton y cacalaca y scorpion."

"Nunca mi no a yega di tende mi señora zundra di e tanto ey." Chico

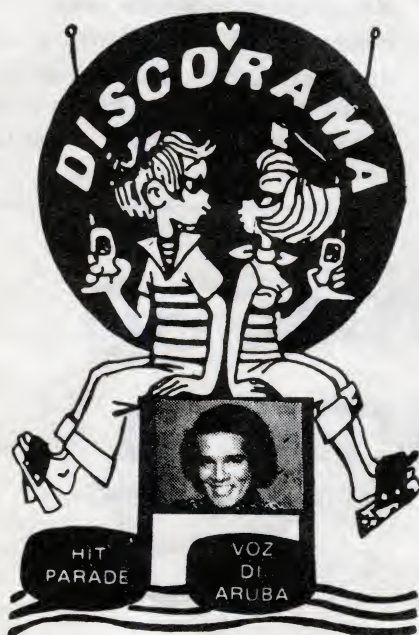
hincando su mes completamente den e combersacion a bisa. "Tira e cos bieuw ey afor y liher," mi señora a zundra, "of mi ta pege na candelá." Chico pa un momento a tene un pause y despues a sigui bisa: "Hende muher ta duro pa comprende, bo'n ta haya? Traha tanto duro anto haya zundra ariba dje tambe! Aida, mi a purba na convence, duna nos e oportunidad pa drecha e auto aki pasobra nos a trece cu intencion di dreche y pone core atrobe. Pero con cu a bai bin e la bai di acuerdo cu nos si y e auto por a keda na cas."

Asina tambe e trabou di Chico y su amigo Eddy Thode a cuminsa pa nan trata na start e auto. "Mi tin di bisa cu nos a haya e auto completamente original. Pero e motor tabata tranca y e no kier a start. Pero despues di bintisiete aña largo cu e auto tabata para. Toch un siman despues nos a logra start e auto," Chico tirando ariba e auto bieuw a bisa. "Figurabo bo, nos por a tende

PA DISCOS, CATRIDGE Y CASSETTE Y INSTRUMENTNAN MUSICAL

La Bonanza

DEN KRUISWEG 7 — TEL: 23684



1. Mi locura
2. Maldita primavera
3. El pregon del carnaval
4. Yo quiero que no me quieras
5. Amada mía
6. Hoy me he vuelto a equivocarme
7. Nunca te podre olvidar
8. Toma mi corazón
9. We dancing
10. Celos
11. Con un poco de amor
12. Me basta
13. La fiesta
14. Mi última canción
15. Wilfridin te felicito
16. La gotera
17. Ya usted ve
18. La oportunidad
19. Lo que te gusta
20. Te están buscando
21. El cigarrito
22. Merecumbé
23. Es tan inmenso
24. Si dijera su nombre
25. Cosas del amor
26. No hay dinero
27. Cosas nativas
28. La negra pola
29. El areno
30. Expressions

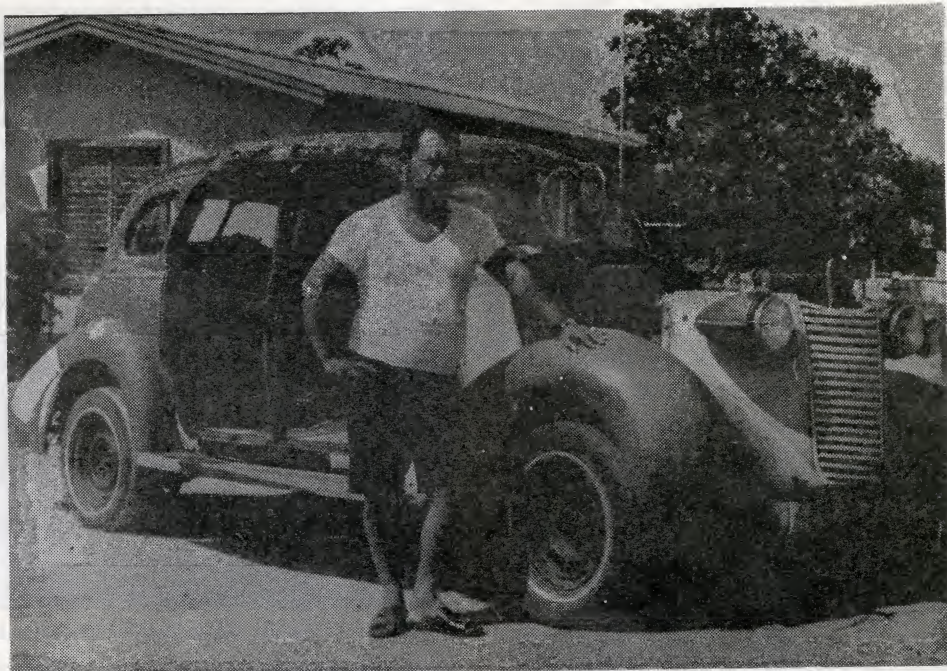
Vicente Tromp y su conjunto
Yuri
Cuco Valoy
Miryam
Oscar Santana
Wilkins
Henry Salvat
Oscar D'Leon
Ed Watson
Napoleon
Alvaro Davila
Jose, Jose
Clouds
Angela Carrasco
Wilfridin
Andy Montañez
Alicia Bruni
Robert Jeand'or
Johnny Ventura
Ruben Blades y Willie Colon
Johnny Pacheco y Celio Gonzales
Sandy Reyes
La Solucion
Willie Chirino
Conjunto Canayon
Rubby Haddock
Tommy Lunera
Cheché Abreu
La nueva fuerza
S-United

con e auto su motor tabata traha normalmente.

Nos a usa su mes un cabarutor di 27 aña pasa. Ta un cos cu hende no por kere. Nos a hacié limpi y tambe e pointsnan. Pero si loque nos mes- ter a cambia tabata su condesor, pa- sobra automaticamente ora cu un auto para bintisiete aña e ta kima. Bon, ta condesor so nos a cambia pero tur loque ta otro cos a keda original. Diadomingo atardi nos a bolbe start e auto y por a mire fun- ciona. Nos a start e, page y bolbe start e auto atrobe. E motor tabata traha perfecto mes," Chico a bisa. Pero ariba e cylinderhead nos a mi- ra un krak ta core. E tabata lek awa. Enihou, nos no a worry cu ne pasobra segun nos pensamiento nos no bai usa e motor ey toch. Pasobra ningun hende no a pensa cu e motor lo bai drai of start. Pero pa su mayan mainta, esta dialuna, ami cu mi swa a bai traha ariba dje, pero e motor no tabata kier a start mas.

E la start un biaha pa nos wak pero no mas. Nos a sigui traha te despues di 12'or di anochi te cu despues nos a dicidi di pone un carburator di un citroen pe y mesora e la start. Bo mes por comprende, nos a bira asina contento cu nos a bai mesora na cas di Eddy Thode pa lante for di soño y bise cu e auto a start. Ta- bata tin e ora ey 1 or di marduga. Pero e no kier a kere nos,"Chico a bisa," e kier meen cu ta gaña nos ta gaña pasobra e motor no lo start toch. E la dicidi di bai cas cu nos y e la keda masha contento mes ora cu e mes a testigua con e Nash a start. Nos a keda combersa despues te pa 4'or di marduga."

Chico Kock despues cu varios per- sona a purba welder e krak sin re- sultado, e mes a welder e krak cu brons. Pero esaki a wanta solamente cinco luna y despues e la bolbe ha- bri door di presion di temperatura. 'Como cu no tabata posible pa ha- ya ningun head mas den Caribe mi mester a hinca un otro motor hopi



Chico Kock para banda di e Nash bieuw.

grandi aden y cambia su sistema. Aki atrobe mi a ser confronta cu trabou di otro mundo pasobra e es- pacio tabata mucho chiquito pa e motor. Pero con cu bai bin, "Chico a sigui bisa, cu algun piesa di otro auto, mi a bin logra si cu e ta mo- viendo awor."

Chico a falta algun trabou mas ain- da pa completa su hobby. "Awor cu mi ta actuando cu Mariachi Qua- diricana tempo a bira poco y mane- ra mi a perde smak pa e auto," Chi- co cu un tono abou a bisa. Y natu- ralmente esey ta algo cu sigur lo tin su persona ocupa. "Pero con cu bai bin e aña aki si lo mi mira pa termi- na e auto. Y despues ta pa mira con pa segura e auto. Pero lo mi segure aunque cuanto cu e costa. Pakiko mi ta gasta tanto energia y placa ariba un auto bieuw asina? Pasobra mi no kier core den un caha di mor- to, pasobra ta esey mi tin cu bisa di e autonon di awendia. Pero esaki no, esaki ta puro hero," Chico a bi- sa mientras cu e la bati cu su man ariba e auto." Hero puro."

Chico a sigui bisa. Un cacho cu ta- bata drumi door di e desordo a sali

for di bou di e auto na unda e taba- ta drumi. Cu su rabo bou di su pia e la camna bai for di eynan.

"Bo sa kiko tambe tabata un pro- blema pa nos, tabata e dak di e auto. E dak tabata yena cu buraco. Nos no por a keda cu e dak ey. Of mi por bisa tambe, cu mi por a laga e dak di e auto aki mes keda, pero e ora bo tin cu core cu un paraplu den auto pa di encaso awa yobe. Y esey mi ta prefera di no hacié," Chi- co cu un hari a bisa. "Asina ta, atro- be mi a haya mi ta core rond Aruba pa mira si mi por haya un dak cu por sirbi y despues porfin mi a bin logra haya un Ford Coupe di cual despues di a midi paki paya nos a bin logra na pas e dak ariba e Nash. Y bo mes por mira cu bo mes wowo con e la keda. Si mi bisa bo cu e dak ta cambia lo bo haya sa, pero di otro manera no."

Pa un momento Chico a tene un si- lencio y despues a bisa: "Y bo sa ken ta bai verf e auto aki ora cu e keda cla? Mi señora. Nos tin un pro- mesa haci cu Eddy Thode cu orã e cla, e lo bai verf e auto.

Si, pasobra mi señora tambe por verf auto. E la yega di verf hopi au-

to caba aki na Aruba.
 Si mi señora kier posa pa un potret?
 Mi no ta kere cu e tin algo contra.
 Mi lo yame un rato. Aida . . . Aida,
 bo kier bin un rato aki afor." Un
 poco despues e señora di Chico bisti
 den un shimis cu dibuho di flor y
 un bril na su cara a presenta. "Ten-
 de, Chico a dirigi su mes na su seño-
 ra, "lo bo kier coopera pa saca un
 potret?" Aida Kock no tabata tin
 nada contra. Ademas e ta contento
 tambe cu e lo por yuda su casa den
 verfmento di e auto ora cu e ta di e
 leuw ey. Despues di a tuma un po-
 tret e la camna bai paden atrobe.
 Ariba un pregunta ariba kiko Chico
 Kock por consumi su mes loque ta
 trata di su auto, Chico Kock des-
 pues di a pensa un rato a contesta:
 "Awel, por ehemplo si un hende
 mester bisa mi locual ya a yega di
 sosede, esta, pakiko mi no ta bende
 e auto ey como hero bieuw. Esaki
 ta un palabra cu mi no por acepta
 facil. Ta hopi sodor mes e la costa
 mi. Pero di tur manera mi ta ansio-
 so caba pa mira e final," Chico cu
 un voz halto a bisa. 'Ora cu e ta di
 e leuw ey mi lo bai dal un keiro
 rond di Aruba cu ne y despues lo
 mi dal un par di cervex hunto cu mi
 amigonan cu a yuda mi di un of ot-
 ro manera. Ora ta di e leuw ey mi ta
 laga bo sa. Pasobra celebra esaki
 mester wordo celebra. Bo'n ta kere
 tambe!"



Aida Kock, señora di Chico lo percura pa verfmento di e Nash

"ENTEC" NU OOK OP DE ANTILLEN!



BIJ INTEKENING ONTVANGT U DE
 GROTE NEDERLANDSTALIGE
 LAROUSSE WERELDATLAS... **Gratis!**

Een grote encyclopedie bewijst z'n nut bijna dagelijks. Zo'n naslagwerk helpt uw kinderen vooruit op school. Geeft direkt antwoord op vragen die bij u opkomen in uw werk en bij uw studie.
 In de Grote Nederlandse LAROUSSE Encyclopedie vindt u alles over technische en natuurwetenschappelijke onderwerpen, over gezondheid en ziekte, over biologie en zoölogie, maar ook over handelsrecht. Daarnaast ook alles over literatuur en kunst, film, aardrijkskunde en geschiedenis.

Een Grote Neder-
 landstalige
 Encyclopedie
 al vanaf
NA.Fls. 12,95
 PER WEEK
 GEËN Down-payment

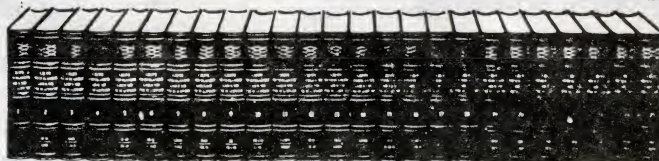
**Zelfstudie? Lager-, middel-
 of hoger onderwijs? Je hebt
 de Grote LAROUSSE
 hard nodig !!!**

"ENTEC" kan u behulpzaam zijn.
 Wij verschaffen informatie over alle encyclopediën die er zijn. Dat doen wij zonder enige verplichting. Als u de bon op de bus doet, komt 't vanzelf voor elkaar.

Nieuw!

Zend nú de BON op!

DE GROTE NEDERLANDSE LAROUSSE ENCYCLOPEDIA,
 EEN HALF MILJOEN TREFWOORDEN EN BEGRIPPEN,
 TWEEMAAL ZOVEEL ALS IN EEN GEWONE ENCYCLOPEDIA.



Aan:

"ENTEC"
 Postbox 129,
 San Nicolas, Aruba, N.A.

BON

Naam: _____
 Straat/Nr. _____
 Plaats: _____
 Eiland: _____
 Telefoon: _____
 Bo-'82

Pa un bon Aviso
 pone bo
 propaganda den
REVISTA
BOULEVARD

E BIDA DOBLO DI YVONNE Y YVETTE

Na mundo tambe ta existi ruman morocho siamese feliz y Yvonne y Yvette Jones, for di Los Angeles, ta esnan cu ta pertenece na esnan feliz. E dos mucha muhernan aki ta feliz pasobra cu nan 32 aña di edad ainda nan ta na bida. Morocho siamese enverdad no ta hendenan cu hopi bida y masha poco sa alcanza e edad mas halto cu binti aña. Pero sinembargo e naturalesa no a spar Yvonne y Yvette. E dos ruman muhernan aki kende a nace cu nan cabes pega ariba otro, enverdad por sinti nan mes e personanan mas feliz di mundo como cu nan mama semper a keda mira pa nan y nunca no kier a laga nan na caya. E mama a yega di haya hopi ofrecio for di diferente impresario of otro personanan cu tin algo di haci cu show-business na New York y Las Vegas, na unda nan kier a presenta e dos ruman muhernan na publico como e milagro naturalesa. Tambe sumanan grandi a ser ofrece na e mama pa directornan di circo kendenan no ta perde ningun momento pa presenta na porta cu contractnan hopi valioso. Pero placa no tin ningun nificacion pa e mama di e dos ruman muhernan morocho. Su unico deseo ta pa su yiunan tin un bida feliz. Pasobra Sra. Jones enverdad a yega di hura, cu nunca su yiu nan kende no a nace perfecto lo ser poni den circo. "Mi kier protehanan for di tur loque mi no ta kere cu no ta bon pa nan," e sa bisa varios vez. E bisiñanan for di e barrio di hendenan di color scur tin un admiracion

grandi pa Sra. Jones y su yiu muhernan.

E apartamento di Jones ta hopi chiquito mes den cual tin solamente un camber. Eyden tin dos cama, un grandi pa e rumannan Siamese y un cama chiquito pa e mama. E hecho cu nan ta hiba un bida preta no a trece ningun strobacion pa Jones cu e no por dedica su mes tambe na dos otro cu no a nace cu suerte den bida: esey ta Katherine di 14 aña kende ta sufriendo di leukemia y su mama, kende a ser bandona pa su casa. Sra. Jones ta un persona cu asina bon curazon cu e la pone su cama desponible pa Katherine y su mama, mientras cu e mes ta drumi hunto cu su yiunan den e mes un cama. Tur esaki naturalmente ta haci e bida di Sra. Jones mas duro ainda cu e ta caba, pero pa e señora ta conta solamente un cos den bida: cual ta yuda esnan infeliz. Pero tambe financieramente pa nan a forma un problema door di e crecemento di nan famia. Pero danki Dios cu nan sa ricibi ayudo di otro miembronan di nan parokia, na unda Yvette y Yvonne ta bon mira y hasta ta canta den e coro di e parokia. Nan tur dos ta pertenece di un bunita stem y ora cu nan resona nan voz den misa un emocion enorme ta reina den curazon di esnan presente.

Ivonne y Yvette ta ser mira cu gran admiracion pa nan amigonan y amiganan di e koor cu nan ta cantando pe. E dos mucha muhernan aki ta

pertenece di un talento y forse increíble pa lucha den e mundo tan duro pa nan. Pero esaki nan tin di gradici na nan mama. E tabata tin ya cinco yiu ora cu e la ser bandon na pa su casa. Sra. Jones a haya su mes obliga di bai traha den un laundry na Los Angeles, aunque cu su salud mes no ta di e bon ey. Y ora su yiu morochonan a nace, e la kere cu nunca e lo por tin e forse necesario pa sigui biba. Esaki ta pasobra nan a bise cu su dos yiunan lo no tin un bida largo. Pero ta exactamente e palabra aki ta loque a duna e mama e corahe despues pa e por a lucha pa scapacion di su dos yiunan muher cu no tabata tin e suerte di por a nace normal manera tur otro mucha. E dokternan den principio kier a separa e dos ruman muhernan for di otro, pero esaki a resulta di ta imposible como cu Yvonne y Yvette, aunque cu nan tur dos a nace cu dos curazon normal, sinembargo nan tin solamente un solo circulacion di sanger. for di resto nan ta perfectamente di salud.

"Nos cada un tin nos manera di pensa," Yvette cu un sonrisa ariba su cara a bisa. "Nos por tene nos pensamiento pa otro skondi. . . Pero esey nos no ta hacié bo sabi." E dos ruman muhernan aki semper mester biba cu comprendemento pa otro. Hasta si un di nan kier bai drumi y e otro kier keda lanta of kier lesa un buki. Pero si un di nan mester tuma un pildo pa drumi, e otro ruman tambe sin cu e kier ta

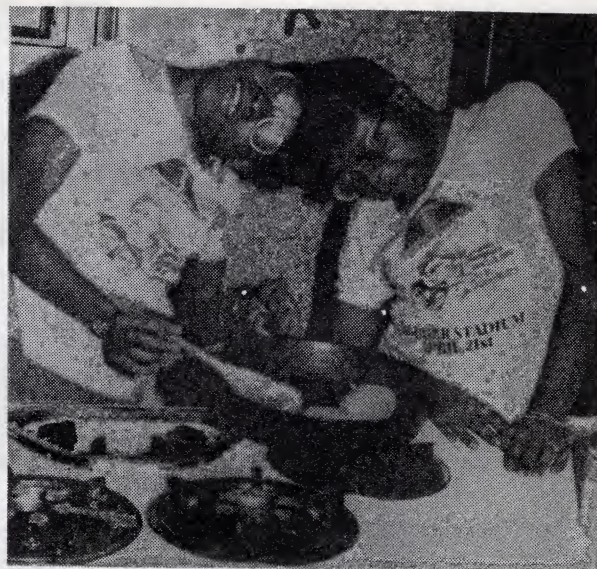
pega soño. E poeiro di e pildo cual ta verdoof un hende automaticamente tambe ta ocupa e mes un kanal di sanger. Algo otro tambe ta, cu si un di nan tin griep, e otro ruman tambe sin cu e kier tambe tin cu haya e resultado di e tratamento of e bebemento di remedi contra griep, aunque cu e otro no a haya griep.

Nan cabez ta pega ariba otro di un forma cu nan no por haya cara di otro mira. Pero sinembargo nan tur dos ta hibando un bida feliz y cu comprendemento pa otro. Si Yvonne porehemplo a lanta for di soño y e kier lanta for di cama, Yvette sin ningun protesta ta lanta hunto cu su ruman. Nunca nan no sa haya discucion ariba esey.

Tanto Yvonne y Yvette ta huma sigaria sin fin. Si esun pega un sigaria e otro mesora tambe ta sigui su ruman. Tambe nan ta logra di peña nan mes cabe sin cu nan ta stroba otro of bruha cabe di otro. Ta hopi riparable den ki bon humor e ru-



*Yvonne
y
Yvette
ta biba cu bon
comprendemen-
to pa otro.*



mannan aki semper ta. "Bon sa kiko ta e pregunta cu mas nan sa puntra nos?" Yvonne cu un hari a bisa. "Con nos por logra pa tuma un baño. Awel. . . ami ta bai den e badkuip y . . . mi ta hiba Yvette cu mi." Ariba un pregunta tocante nan fu-

turo Yvonne a contesta: "Nos lo kier viaha hopi. Pa añanan largo nos a biba cu un horizonte chiquito. Pero lo yega e dia cu nos lo kier bi-shita paisnan mas leuw. Bo no ta haya cu esaki ta algo cu nos tambe merece? Of no?"

CONCURSO RECONOCÉ POPO

RECONOSE E POPO VERDADERO Y PARTICIPA DEN E
CONCURSO

CHECKPOINT COLOR POPO

MANDA BO CARTA NA REVISTA BOULEVARD
Y GANA UN POTRET GRANDI DI BO MES NA
CHECKPOINT COLOR



Number:

Adres:

A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E ☐

CATHY BROWN UN TALENTO MARAVILLOSO



Cathy Brown un talento maravilloso

Cathy Brown despues di e school normal cu e la bai awor actualmente ta tumando les na un academia di arte. Tambe mayoria di su tempo e la dedica na e deporte di turnen. Actualmente e ta bailando pa un grupo di baile di ballet. Pero como cu ya e la practica turnen no tabata dificil pa su persona pa por a logra cosecha exito cu su baile. Como bailarina e la ser descubri pa un fotograaf kende mesora a realiza cu e

por gana placa cu e belleza aki como foto modelo. Cathy a logra haya e acuerdo di su mayornan y a ser lansa como foto modelo. Y ta ariba e caminda pa logra hopi exito cu su carrera. Pero ta kende no por logra exito cu un curpa asina? Cathy sin? duda ta un angel cu tur esnan perteneciendo di e sexo masculino lo kier encontra den nan soño. E ta un belleza sin igual.



JANSEN CAR RENTAL

NEW CARS AT LOWEST RATES

P.O. BOX 303

ARUBA, N.A.

Tel. 22783 — 25651



E DISCOTEQUE CU TA
MOVE DI CAS PA CAS
Y CU TA LAGA BO MOVE
SEMPER BAI Y CU SU
EFECTONAN DI LUZ,
SUBLIME.

Pa mas informacion yama
Tel: 24407

ESTRELLA SUPERMARKET

Ta superior den servicio, calidad den
comestible

fruta - berdura - beleg pa pan
carni fresco tur dia

Haci bo compras na grandi pagando
barata na

ESTRELLA SUPERMARKET



Completamente
Airecondiciona

Charlence Tilton di Dallas lo

Esnan cu ta sigui e programa di Dallas na television sigur lo conoce Charlence Tilton kende ta hunga e papel di Lucy Ewing. Un belleza conocida pa su figura sexy aunque cu poco-poco su apetit pa cos dushi ta pone cu e ta cambiando di curpa. Te ainda e tin un curpa bunita cu por keda permiti su persona di keda cu e rol pa actua como Lucy Ewing. Charlence a ser naci cu sanger pa e mundo di artista. E ta un figura, sigur nos no perde por lo pronto por di pantalla. Pero si tur esnan di sexo masculino cu tin un bista ariba su persona, por lo pronto mester cambia di idea y pone Lucy Ewing den e buki di olvido. Lucy Ewing pronto no ta pertenece mas den e mundo di soltero. Lucy Ewing a duna su palabra di honor pa casa cu e cantante Johnny Lee. Esaki ta un noticia cu sinembargo nan a trata na tene scondi pa prensa. Pero di un of otro manera e noticia aki sinembargo a drenta publicidad. Johnny Lee ta e cantante cu na 1981 cu su disco "Looking for Love" di e pelicula "Urban Cowboy" a ser escohi como e mihor cantante di musica country.

Johnny y su futuro esposa a encontra cu otro durante un filmacion pa television hunto cu Dick Clark na California. Esaki tabata un cuatro luna pasa. Si na momento cu e noticia aki haya su publicidad den Revista Boulevard y cu ya nan ta benedicon a caba como esposo y esposa no ta algo cu nos por sabi delanta. Pero si ta asina cu e estrella di Dallas tabata tin un bon palabra pa Johnny: "E ta un homber fantastico mes," e la bisa. "E ta un persona grandi di figura y ademas e sabi con pa domina un muher manera mi ta spera di un homber." Johnny mes a bisa e siguiente: di Charlene Tilton:



bandona e mundo di soltero

"For di e prome vez cu mi a mire actua den e pelicula di Dallas na television ya mi curazon a duna mi di comprende cu e ta e unico cu por brilla e luz den mi caminda." Aunque cu nan tur dos ta personanan cu ta sumamente ocupa cu actualcionnan cu ta ser ofreci na nan pa cual motibo nan no ta haya otro di e tanto ey pa mira sinembargo esey no ta algo cu por pone nan plan pa nan matrimonio na peligro. Johnny ya ta emociona caba pa e dia lo por yega pa e por uni su mes cu Charlene Tilton di 22 año di edad. 'Esaki no ta forma ningun problema," Johnny a bisa tocante su relacion cu e tin cu Charlene. "Locual ta di balor ta cu nos amor pa otro ta fuerte."

"Ademas mi por tuma un avion y bai tur caminda cu e ta," Charlene a cai aden. "Y e tambe por bin serca mi na uña parti cu ta, cu mi ta filmando." Un fecha exacto ainda nan no tin.

Pero sinembargo e Revista Mericanonan y otro medio di publicidad parce cu no tin un bon palabra pa Charlene Tilton. Charlene durante su periodo di juventud tabata un mucha brutal cu no tabata gusta tende ora cu papia cu ne. Durante e periodo cu e tabata bai school varios vez e sa spijbel. Pero Charlene ya for di su mucha chiquito tabata tin e problema como cu su mayornan apenas despues di un periodo corto cu e la nace ya a separa for di otro. Charlene di es manera aki nunca no a conoce su tata.

Charlene su mama tabata un muher conoci pa un bon mama cu a traha duro como secretaria pa asina e por laga su yiu bishita un bon school pa mayan e por tin un bon futuro. Pero tur e sacrificio cu e la haci ta-

bata casi por nada y e placa cu e la gasta. Clarence a percura cu e tabata placa tira afor. E tabata na school pa un mucha floho cu por siña pero cu no kier haci su best. Durante oranan di anochi varios vez den e cayanan y hanchi scur di e vecindario cu e tabata bibando e tabata ser mira den compania di varios homber. Charlene segun un funcionario di e school cu e la bishita a conta, tabata un mucha muher cu semper tabata camna bisti den bistirnan cu ta pone un hende homber cai den tentacion. Charlene mes semper sa gusta conta cu e tabata un mucha cu tabata gusta bai misa, y cu despues di misa ta na su cas bo ta haye. Pero si bo lesa e revistanan Mericano mesora bo por bin na comprende cu nada loque e ta conta no ta berdad.

Pero danki na e programa di television titula Dallas cu awe e por goza cu honor di un caracter mas mihor. Pero kiko lo para di John Mercedes e manager di Charlene y ademas antes conocí como su amante? Ni John y tampoco Charlene no ta nenga cu nan tabata tin contacto amoroso cu otro. John di esaki a bisa e siguiente: "Mi ta e homber mas feliz di mundo. Mi ta gana un cantidad di placa y ademas tin un cantidad di mucha muher joven cu ta corre mi tras. Mi tabata tin un bon tempo cu awor ta tras di lomba." Mi relacion cu Charlene ya pa mas cu dos año caba a finalisa, pero esaki no ta stroba cu nos no a keda bon amigo di otro. Bo tin cu mira y realiza cu Charlene ta un cliente di mi, como cu ta mi persona ta funciona como su manager y ta regla tur su asuntonan di su carrera artistica. Ademas Johnny Lee ta un bon amigo di mi persona. Mi ta spera cu ora nan ser bendiciona cu un baby



cu e lo ser yama na mi persona."

Pero di tur manera e mama di Charlene awor toch por ta satisfecho cu su placa cu e la traha tanto duro pe toch no a resulta placa tira afor. Y Charlene tambe ta contento y orgulloso cu e bon placa cu e ta gana cu awor e tambe ta den condicion cu e por yuda su mama. Un di e problemanan cu actualmente tin Charlene ocupa ta con e tin cu kita for di e mal costumber di come cos dushi pa asina mantene su figura den bon condicion. Pasobra ya ta bon riparable caba cu poco-poco e ta birando mas gordo y esaki ta algo cu sigur no ta ser bon acepta den e mundo artistico.



MI NO POR LUBIDA DIANA....

E matrimonio di Prins Charles y Lady Diana ya pa hopi a ser lubida. Pero pa solamente un persona ainda e fecha ey ta claba na su curazon. Un fecha cu sin duda a trece lagrima pa e persona ey. E persona menciona aki ta James Dalrymple di 23 aña di edad. Continuamente E ta biba cu e recuerdonan involuible di Diana Spencer. E tabata e mucha muher di su prome compromiso. Si antes e nomber di Diana Spencer tabata trece un felicidad pa su persona, awor ta asina cu cada vez cu e tende su nomber e ta sinti su mes infeliz. E tabata stima Diana demasiado pa e por a perde na man di un otro. Diana tabata e mucha muher di su soño. E mucha muher cu e la biba cu e ilusion pa compaño na altar. Pero awor e tin cu siña biba cu su derota, pasobra e mucha muher di su soño a casa cu un otro y hasta despues e lo ser corona como un reina. James ta tratando di tur manera den su flat na London pa lubida ariba Diana aunque cu su

curazon te ainda ta sclama pa e amor di Diana.

Den principio di 1978 James Dalrymple tabata tin apenas binti aña di edad. E la finalisa su estudio y dicidi di tuma un aña di sosiego pa asina e por concentra su mes un poco mas pa su futuro carrera. James tabata un persona cu ta stima e de-

porte di cabai y varios vez e la yega di participa na jumpingsnan cu sa wordo organisa. Tempo cu e tabata mucha chiquito hasta e tabata carga e ilusion di un dia bira un cowboy. Su mayornan tabata famia leuw di Bill William Shand Kidd, kende ta un halfbroer di Peter Shand Kidd. Y ta e persona aki, Peter Shand Kidd kende ta e tata di criansa di



E CORANT PA TUR DIA

E corant cu diariamente ta ofrecebo:

- * ACTUALIDAD DI TUR ISLA ANTILLANO
- * NOTICIA MAS IMPORTANTE MUNDIAL
- * DEPORTE LOKAL Y INTERNACIONAL
- * COMENTARIONAN
- * ENTREVISTA Y REPORTAHE
- * PROGRAMA DI RADIO Y TELEVISION

Yama 24333 y abona awe mes riba

AMIGOE DI ARUBA

Lady Diana. Bill a percura pa James por a bai na Australia, na e rancho di e tata di criansa di Diana na Yass cual ta kedando den vecindario di Melbourne, pa asina e por yude cu mansamento di su cabainan.

APLAUSO

"Ariba un bon dia mi tabata ocupa cu mansamento di un cabai, "cual nunca antes no a haya un silla ainda ariba su lomba," James a cuminsa conta. "Esaki naturalmente tabata forma bastante trabou pa mi pa mansa y custumbra e cabai cu hende. Despues di basta ora sin resultado, mi a logra na corre e cabai. Despues e cabai a calma y mi tabata por a sinta ariba dje cu un poco mas tranquilidad. Mi tabata ariba e cabai ora cu diripiente mi a sinti un hende for di leuw ta aplaudi. Asombra mi a bira mi cara y di leuw mi a mira un mucha muher joven para. E tabata parce mi un poco nervioso. E tabata bisti den un trui, y un jeans y na su pia e tabata tin un laars halto bisti. Mi a dune un señal pa e hala mas aserca, pero e la grita mi cu e no ta durf, y cu e tin miedo di cabainan cu no ta manso." Y tabata di e forma aki tambe cu James a sera conoci cu Diana, segun e articulo scirbi pa e autor Tom Laureys.

"Mesora mi a enamora e mucha muher ey," James a sigui conta. "Mi a haye simpatica y cariñoso. E tabata tin un sistema mucho mas suave cu e otro mucha muhernan for di unda mi ta biba esta Australia. No a dura hopi cu nos a bira un duo inseparable. Diana tabata conta mi hopi cos y e bista cu e tabata tin ariba su futuro. Naturalmente na e momento ey ainda e no por a biba soña cu e tin un carrera di princesa su dilanti. E tabata hiba e pensamiento pa un dia e por ta casa y yen di yiu. E divorciamento di su mayornan a laga un sorto di amargura den su bida. E no kier pensa mes cu e tambe lo por pasa den un drama asina.

The Flying Top 10

COMBINA CU EXITOS

1320

VOZ DI ARUBA

1. Enamorada
(Clouds)
2. Que tal te vas sin mi
(Raphaël)
3. Maldita Primavera
(Yuri)
4. Monique
(Dobble R)
5. Mi Locura
(Vicente Tromp)
6. Color y Fantasía/Hiep Hiep Hoera
(Ito Dania)
7. Amada Mia
(Oscar Santana)
8. Vuelve
(Pecos Kanvas)
9. Querer y perder
(Nancy Ramos)
10. Con tu amor
(Juan Gabriel)

TOP DI LUNA:
LAS DOS MUJERES
CANTA: NOEL PETRO

CARTA

Mescos cu tur otro jovennan enamora James y Diana tambe a cuminsa traha plan pa futuro. "E mama di Diana y su tata di criansa, un playboy simpatico, no tabata stroba nos den nada, y nos tabata por a disfruta di nos amistad cu tur nos libertad," James bibando cu su recuerdonan a bisa. E mayornan di Diana ya a yega di ser confronta cu problema caba den bida. Su mama a bandona su tata y su tata di criansa a bandona su señora. Asina ta, nan ta mayornan cu bo por bisa cu a yega di pasa den bida duro. Despues Diana mester a regresa atrobe pa Inglaterra. E vacacion na Australia a yega na su final. Pero sinembargo Diana y James pa medio di carta a keda den contacto cu otro. Y ora cu James na december 1978 a regresa na London bek ainda e tabata biba cu e recuerdonan di Diana. Y su cartanan tabata e propiedad

mas valioso cu James por ta perte-nece. Pero Diana no a lubida ariba su persona. E dia cu James a yega London e la bel James pa salute. Diana a keda spera fiel ariba James. E siguiente dianan cu a sigui tabata manera un soño pa James. Nan tabata bishita diferente restaurant of nan tabata sali pa bai disfruta di un bon pelicula. Man teni nan tabata camna den caya cu otro. Un felicidad inspicible tabata reina na e curazon di James. Y ki ora prome cu nan sali Diana tabata prepara algo di come den e cushina chiquito di James. Pero tin vez cu James tambe sa bai bishita Diana na e flat cu e tabata biba hunto cu dos otro amiga na Coleherne number 60.

COMPROMISO

E bishitanan aki ta tuma lugar mas tanto ora cu e amiganan di Diana sali anochi pa yega cas atrobe den oranan di mei-anochi. Diana sa cu-

shina spaghetti pa James y e mes sa laba e coi kibranan. E tabata un mucha muher joven yen di bida cu semper sa gusta hari.

James Dalrymple te ainda no por comprende bon ta kiko lo por a pasa. Pa su persona Diana ta keda e mucha muher di su compromisonan skondi. Pa su persona Diana nunca lo por ta un princesa of un reina, pero semper e lo keda pe un mucha muher joven cu ta bibando den un flat na London cu un tapijt berde y cortina berde colga dilanti e bentananan. "Diana ta un persona cu semper ta den bon humor," James a bisa, "Ariba un dia e la bel mi na telefon y ta puntra mi cu si mi no kier bebe thee hunto cu su persona. Ariba e dia ey mi a dicidi di bai puntre cu si e no kier casa cu mi. Pero mi no a haya e oportunidad ey. Diana ariba e dia ey a ser invita na un baile di debutante. For di e dia ey tambe nos romance a manera caba den nada. E la bira loco enamora ariba prins Charles. Mi persona ya no tabata existi mas pe. E dianan cu a sigui despues tabata manera un infierno pa mi curazon. Mi dianan tabata ser ocupa pa pasadonan dushi y yen di recuerdo, pero cada recuerdo tabata haci di mi dianan, dianan doloroso. Nan tabata ya recuerdonan cu ta pertenece na pasado y sin valor. Ora cu ya tabata sigur cu Diana lo bai verloofd su mes cu Prins Charles su amiganan a organisa un fiesta di despedida pe. Mi tambe tabata invita. Mi tabata carga e speransa cu Diana lo acepta pa mi baila un ultimo wals di despedida ainda cu su persona. Pero esaki no a resulta. Diana a desaparece diripiente. Ni siquiera mi a haya e oportunidad pa papia cu ne. Mi a benta mi anochi afor of talvez mi tabata cobarde pa aserca su persona. Y pa ora mi kier a haci esey ya mi tabata hopi laat. Cu mi a mira e reportahe di su bruid na television? No, esey mi curazon no por a acepta. Ariba e dia ey mi a skonde mi culpa."



Lady Diana tempo cu ainda e tabata juffrouw di school cu dos mucha chiquito



**ODUBER
KAN**

NASSAUSTRAT 42 - 44

**OPTICA
ZEISS
UMBRAMATIC**

**Christian Dior
Ray-Ban**

**CAMARAS:
KONICA - YASHICA
LEITZ etc.**

Un medalla chiquito a scapa Karin su bida

Karin, un mucha muher chiquito ta drumi keto ariba su cama den hospital. Den su man e tin un medalla chiquito cual continuamente e ta laga su bista cai ariba dje. "Mi tabata tin masha verguensa mes," e la bisa. "E medalla aki mi a haye serca mi tanta Rose Marie, kende ta sueor na Sur Africa. Mi no a gusta e medalla aki ningun momento. Pasobra semper mi tabata tin e deseo pa mi por tin un medalla di plata bisti na mi garganta, mescos cu e otro mucha hombernan y e mucha muhernan di nos vecindario."

Despues cu Karin a haya e medalla regalo for di su tanta, e la warde den un caha y no a pone atencion mas na ne. Te cu un par di siman prome ora cu e la despierta for di soño y diripiente e la tende un stem straña cual a bise e siguiente: "Karin, Tanta Rose kier pa bo bisti e medalla di San Christoffel."

Karin pa un momento a mantene un silencio y despues cu lagrima ocupando su wowonan e la bisa: "Mi no tabata por a haya e medalla ningun caminda mas. Despues di hopi buscamiento mi a bin encontre tıra abou tras di kashi. Mi a bisti e medalla y mi a bisa den mi mes, si nan mester hari mi ora cu mi sali pafor, mesora lo mi kite bek."

Karin, kende ta bibando den un barrio catolico na Belfast, a sali na careda for di e porta di e cas di su mayornan pa e bai hunga cu su amigannan ora cu diripiente e cas di su ma-



Esaki ta e medalla chiquito cu a scapa Karin su bida.

yornan a ser rondona pa terroristanan kende a cuminsa tira ariba e cas. Cu su curpa completamente bou di sanger Karin a kita cai abou. 'Mi no por recorda nada mas di

esey," Karin a bisa despues. "Solamente mi ta corda ainda con mi a cuminsa grita: "Mama, mama, nan ta tirando ariba mi, Ora cu mi a bin bek na mi conocimiento mi a haya

ARUBA FURNITURE & MATTRESS FACTORY



Na unda bo ta encontra tur tipo di muebles pa muebla
ful bo cas y haci e mas bunita ainda.
Tambe nos ta traha y drecha tur tipo di matras y entrega
atardi como nobo.

Prijs pa repair matras di dos persona Fls. 80,-

Y di un persona ta costa Fls. 70,-

Pa mas informacion yama: 47684

ARUBA FURNITURE Y MATTRESS FACTORY
Semper na bo ordo.

mi drumi den hospital cu un verband rond di mi schouder."

Arthur Maxwell, su tata, cu tur su cariño ta caricia su cabeí.

"Nos por papia akinan di un milager," Arthur a bisa. "E dokternan di hospital te ainda continuamente ta papiando ariba e caso aki. E bala cual por a bai directamente na su curazon, a dal ariba e medalla y door di esey a kita y a bai schuins den laira na su schouder. . . "

Pa un momento e tata a wanta su combersacion aden y a duna un tosa chiquito y despues a sigui bisa: "Enverdad mi tin cu papia akinan di un milagro pasobra mi yiu a scapa milagrosamente, si e no ta tin e medalla bisti e bala lo a bora su curazon y awe nos como su mayornan lo a perde nos yiu stima." Karin, kende despues di un siman por bandona e hospital atrobe lo keda carga e medalla na su garganta

pa resto di su bida.

"Mi no ta kita e medalla aki nunca mas for di mi garganta, pasobra mi tin di gradici mi bida na e medalla. Danki na e medalla cu mi a scapa di morto."

Ora cu e tanta di Karin Rode Marie a tende di e scapamento milagrosamente, mesora e la bel na Belfast. "Mi no kier keda persisti cu e la scapa pa medio di e medalla cu mi a regale," e la bisa honestamente. "Solamente nos por resa y keda contento cu tur cos a termina bon." E mayornan di Karin ta pensando pa emigra pa Canada tan pronto cu nan yiu recupera completamente. Karin mes a bisa e siguiente: "No ta importa mi na unda nos tin cu bai biba, mi ta risca na bai biba unda cu ta basta cu mi por sigui bisti mi medalla. . . ."



Karin a haya un bala den su schouder.



E MAYORNAN



A ORDO UN BABY

E oficial di husticia tabata di opinion cu e asunto aki tabata algo unico loque ta trata ariba tereno di criminal. Un mama di cuatro yiu kende ta sterilisa, pero sinembargo ainda e tabata kier un yiu mas. Y e manera cu e la trata pa bin na un yiu mas a alcanza un di e escandalo mas grandi cu mundo conoce.

Henter e asunto a cuminsa ariba un anochi den final di october 1975, ora cu George Harding di 35 aña, su señora Irene Strowder di 33 aña, nan yiu muher Margaret di 13 aña y nan sobrino di 16 aña, Edward Harding tabata disfrutando di un

bon programa cu tabata pasando na television den e pueblo di mina Denaby Main. E famia Hardings kende a casa den november 1962 tin cuatro yiu: Margaret di 13 aña di edad, Phyllis di 11 aña, Stanley di 9 aña y Elizabeth kende ta esun di mas joven cu su 6 aña di edad. Ora cu e ultimo yiu a nace, Irene a tuma e decision cu e no kier haya mas yiu y a laga sterilisa su mes. E programa cu nan tabata mirando e dia nochi ey na television tabata trata tocante necemento di un baby ora cu diripiente Irene a bisa e cu e tin gana di haya un baby mas. "Mi señora a cuminsa yora pasobra



George Harding a bin cu e resolucion pa duna su señora un baby.

e tabata tin duele cu e la laga sterilisa su mes," George despues a conta na polis. "E tin gana di haya un baby mas atrope, pero ya pa nos esey no ta posible mas, y e ora ey mi a bin ariba e idea; pakico nos yiu muher no por haya un baby y di e manera ey duna su mama e baby cu tanto e ta desea?"

E abogado cu a defende su caso despues a bin ariba e punto cu Georga Harding ainda tin un bista primitivo ariba e bida. E ta traha den mina y ademá e ta un persona cu casi no a haya school den su bida, y e no por a comprende pakico su yiu muher no mag di trece un baby na mundo pa asina e por duna su señora e baby cu tanto e ta desea. Pasobra su señora despues mes por sigui mira pa e baby. Cu su yiu muher kende tin solamente diestres aña di edad, e no a mira of realiza cu esey ta algo malo. E señora tambe a ser defende cu e tambe tin un bista primitivo ariba e bida. E tambe a nace den e pueblo di mina y nunca di su bida e no a yega di bi-shita ningun ciudad. E ta un persona masha bobo mes den e asunto ey. Segun declaracionnan, ta Irene mes a bin ariba e idea ey y hasta tambe e la bin ariba e pensamiento cu su casa lo por haci su yiu muher cai na estado y cu despues e lo haci mescos cu ta e mes a trece e baby na mundo. E materialnan di prueba cu den october 1976 a ser presenta na huez, a duna di comprende cu George Harding pa cuatro vez tabata tin contactonan sexual cu su yiu muher Margaret, cu aprobacion completo di su señora. Despues e miedo a drenta nan cu nan yiu muher si encaso mester cai na estado di su tata, ta capaz di trece un baby mancaron na mundo. Y esaki a pone cu Irene kende tabata tin asina un deseo grandi pa haya un baby a cambia di opinion y a busca un otro persona cu lo kier bai cama cu nan yiu muher Margaret y cu por pone cai na estado.



Margaret tabata tin 13 aña ora cu e la bai di acuerdo cu e peticion cu e la haya.

NA CAS



NA BEACH.....

**Y NA TUR
OCASION.....**

**La
Chispa
de la Vida**

TROPICAL BOTTLING CO.

TEL: 21773 - 22927

George a conta na polis cu e tabata tin mester di un persona cu por cumpli cu nan deseo y ademas tene su boca sera, pasobra nan no tabata tin mester di un hende cu ta gusta papia pa plama noticia. Por ultimo e la bin ariba e decision cu su sobrino Edward Harding yiu di su ruman homber, lo ta e homber mas apropiada di mundo pa tuma e encargo pa pone su yiu muher cai na estado.

Edward Harding mes tin un miedo terrible, pasobra e tabata sa, cu si encaso e asunto aki sali na claridad cu e ta culpable den un sorto di crimen hopi serio. Pero pa George por a haya Edward di e leuw ey toch, e la ofrece di page e suma di dos pound. "Corte ta haya cu e hechonan aki talvez ta resona increible pa kere," Fiscal a bisa," pero tur esakinan ta klop exactamente den tur e detalles nan. E mucha muher tabata dispuesto pa cumpli cu loque a ser desea di dje, mientras cu e mama tambe tabata completamente di acuerdo pa haya un baby pa medio di su yiu muher. Edward Harding no tabata tin trabou y e ofrecio cu e la haya pa gana dos pond (mas o menos dies florin) a cai hopi atractivo pa su persona.

E anochi ey Edward Harding a keda na e cas di su omo cu dos papel di un pond den su saco. Señora Irene Hardings a hiba e otro tres muchanan den nan camber y despues e la cambia di paña pa e bai cu su casa na un café. Pero prome cu e la sali e la bisa Edward y su yiu muher, cu E mester mira pa cuminsa cu su trabou y pa e percura pa Margaret cai na estado. Margaret Harding, kende ta basta grandi pa e edad di diestres aña cu e tin, a kita su paña y a subi su cama. Edward despues tambe a laga su mes cai ariba cama serca dje. E procedure aki a ser ripiti e tres siguiente anochinan, y despues famia Hardings a dicidi di keda spera pa mira cu si nan yiu muher por a cai na estado. E la haya su menstrua-

LA PRINCESA



BO PALACIO DI MUEBLES

Set di Cama
Stoel pa veranda
Set di Sala
Lampi
Y mucho mas

TEL: 45541 — 45368

cion for di su diesun aña caba y ora cu dos luna sigui e no a haya su menstruacion, su mayornan tabata sabi cu nan plan a ser logra. Nan no a conta ningun hende tocante e asunto aki, pero Edward si dia pa dia tabata bishita famia Hardings mas menos, como cu e tabata tin miedo cu toch algo por ser papia y cu e lo haya problema si e asunto aki mester lek. "George Harding y su señora tabata hopi satisfecho," e oficial di husticia a bisa. "Tan pronto cu e baby nace, nan lo haci quisiera cu ta señora Harding mes a

haya yiu, y tur cos despues lo parce normal.

Famia Hardings por a plania nan plan bon, pero tabata tin algun factor cu nan no a tene cuenta cu ne. E mucha muher tabata bai school ainda, y ora cu e tabata tin cinco luna na estado, e la pensa cu talvez nan por ripara na school cu e ta na estado. Despues di a bolbe sigui spe- ra algun siman y a descubri cu ley no ta permiti pa haci abortus, señora Harding a hiba su yiu muher dokter pa un saminacion. E dokter



VOZ DI ARUBA

Tur momento di dia en busca di lo ultimo den noticia nacional y internacional. Corresponsal na Corsow, Bonaire, Estados Unidos y Hulanda. Ademas servicio directo di telex cu ANP y UPI.

| | |
|--|---|
| <p>Edicion Principal:</p> <p>6:55 mainta 12:20 merdia 6:15 atardi</p> | <p>Boletin informativo:</p> <p>8 - 9 - 10 - 11 mainta 3 - 4 - 5 atardi <i>Cualquier ora, Boletin Extra</i></p> |
|--|---|

mesora a descubri cu e mucha muher ta na estado y cu apenas e tin diestres aña di edad, y e obligacion cu e tin como dokter ta avisa polis. Ora cu e rechenan a acudi na e cas di famia Hardings, ya Margaret tabata tin su storia prepara. E la bisa cu e tabata tin contacto cu un mucha homber di cual e ta prefera di no menciona su nomber. Margaret a ser hiba warda y eyan nan a lage den compania di un polis joven y cariñoso kende a corahe pa conta e berdad, y diripiente e mucha muher a cuminsa conta henter e storia escandaloso. E la declara cu e la haya e baby pa complace su mama y su tata y cu e tata di e baby cu e ta spera ta Edward Harding. E polis su cabeinan a rijs ariba su cabez ora cu Margaret a conte, cu su tata tambe a trata na lage cai na estado, pero cu despues e la dicidi di termina cu su plan pasobra e tabata tin miedo cu e yiu lo bai nace mancaron.

George Harding a ser arresta y culpa di incest y di a obliga su yiu muher di tene contacto sexual cu su primo. Edward Harding a ser hiba dilanti huez pa mucha como cu e tabata tin solamente diesseis aña di

edad. Huez tabata kier a sabi di dje cu e tabata na altura cu e la comete algo malo, y ora cu e la responde cu si, y cu e la bai cama cu e mucha muher cu ta menor di edad solamente pa e por gana dos pond, e la ser condena cu maximo tres aña den un verbeteringsgesticht.

Pero tambe señora Harding a ser culpa di a pone dos mucha menor di edad di tene contacto sexual cu otro. Pero corte tabata un poco suave contra su persona, pero no pasobra e no tabata bon di cabez, pero pasobra e tabata hopi primitivo y no a realiza e enormidad di e delito cu e la comete. Pa tres aña largo e la ser condena pa vigilancia y tambe cu e mester bai tuma un tratamiento psiquiatra.

Henter e caso aki no a haya ningun publicacion di prensa como cu e la ser trata cu porta sera, pero ora cu George Harding ariba 27 october mester a presenta dilanti huez Gobb henter e storia a haya publicidad, aunque cu e huez a tuma e decision cu ningun courant di Inglaterra no tin mag di menciona nombrenan di esnan involvi den e caso. Esaki e la ordena pa asina proteha Margaret

Harding. Mientras tanto e la trece un baby na mundo y a ser tuma na encargo di sociale raad di Yorkshire.

E abogado cu a defende George Harding a pleita pa su cliente haya un castigo menos pisa. "E hendenan aki ta hiba un bida hopi primitivo," e la bisa, "y mi mester bisa cu George Harding casi no por ser menciona di su persona cu e ta normal y cu ta casi sigur cu e no a realiza su delito cu e la comete door di pone su yiu muher den contacto intimo cu otro." "Primitivo of no," huez Cobb a bisa George Harding, "Pero mi ta convenci cu bo tabata sabi hopi bon kiko bo a haci. Bo a comporta bo mes terriblemente malo. Bo tabata sabi hopi bon cu loque bo a haci tabata completamente malo. No tin ningun hende den e mundo aki cu lo por calcula e daño cu bo a causa bo yiu muher. Bo lo mester bai pa cinco aña largo den prison." Pafor di e edificio di husticia señora Harding tabata yora cu tur su alma. "Ta pakico nan mester manda mi casa den prison?" e tabata puntra su mes. "E pover solamente a trata na yuda mi."



Edward Harding a acepta e suma di dos pond pa percura pa un baby ser naci.

SINTONIZA "TELEARUBA"

Tur Dialuna anochi di 8:30 pa 9:00 p.m.
pa e popular programa

SHOW TIME

Y

Tur Diamars anochi di 10:00 pa 11:00 p.m.
pa e show No. 1 di television

RIPITI Y GANA

PRESENTA PA BO AMIGO ANIMADOR
TICO KUIPERI

Kende ta Popo y kende ta famia multipersonaje??

Tabata 34 aña pasa na Popolandia, un varoncito bunita a nace y su color roos a pone cu su mayornan a dune e nomber di Roospopos. Su nomber di apodo tabata Popo y cu e nomber aki, el a pasa henter su bida como cu e no kier a ser recorda ariba e nomber mahos Roospopos.

Na edad di 6 aña, (28 aña pasa) el a topa cu e jovencita Popitasia y seis aña pasa Popo cu su Popita a drenta enlace matrimonial.

For di e matrimonio aki a nace Popito y Popotita di respectivamente 2 y 1 aña di edad.

Popo y Popita a biba casi nari henter bida na Popolandia, pero despues di nan matrimonio nan a bay biba na Carnavalandia, ya cu Popo a bira un figura prominente di carnaval na Brazil, Trinidad, Hulanda, Belgica, Islas Virgenes, Colombia, y St. Maartin.

Na Aruba, ta cinco aña pasa, Popo a logra conquista Carnaval, ora cu el a cuminsa cu su promocionnan den Extra, locual a dura 3 aña.

Popo tabata kier mas placa y como cu e no a logra den su negociacionnan cu Extra, el a bay negocia cu Diario, y a logra cuminsa cu su promocion den Diario aña pasa. Ta e aña aki, celebrando su prome lustro den carnaval di Aruba, Popo a

bira e figura grandi di promocion di actividad, critica locual e no gusta y locual su lectornan no ta gusta y elogia tur esnan cu mester di elogio.

No tin un personahe di SAC cu den e ultimo 5 añanan a scapa di arma di critica di Popo.

Aña pasa Popo a cuminsa saca su flanelnan tambe mescos cu hopi otro y den dos siman a logra bende 700 flanel. Esaki a haci cu e aña aki Popo mester a saca mas flanel, y den poco tempo ta 1140 flanel a subi ariba mercado.

Popo tres aña pasa a cuminsa haci su promocionnan na Radio Carina tambe, pero como cu e trabao nan di carnaval a bira dimas pe, e aña aki el a papia cu su patrosinador Checkpoint Color, y nan a dune permiso pa laga Popito haci e programa radial pe.

Den su prome dos simannan na radio, Popito a pone Popo su cara na verguenza na varios ocasion.

El a sustra miembronan di SAC, el a critica musiconan, el a critica cantantenan, el a critica eleccionnan, y hasta el a bringa den studio di Radio Carina cu Public Relations man di Popo. Popito a haya su mes den asina hopi problema cu hasta un anochi el a pasa den cel na warda di polis, pasobra e cantantenan

di calypso tabata buske pa bati pasobra el a critica nan prome cu concurso.

Esaki a haci cu otro aña Popo lo tin su programa di radio, pero cu Popita y Popito hunto. Popotita ainda ta mucho chiquito pa tuma parti.

Popo su peso ta 142 liber..Su estatura ta 4 pia 11 pulgada. E foto den Diario di Popo ta un foto cu su disfraz di carnaval caminda e tin un estatura di 12 pia.


Popo gusta bebe lechi, lechi di chuculati, come verdura y hopi fruta, tambe Popo ta gusta soppi, yambo, boonchie, funchi y pan bati.

E ta drumi tur anochi 7 or lanta 6 or dimainta.(floho si e ta un poco). Popito ta drumi 7 or anochi y ta lanta 4 or pa haci huiswerk, y despues e ta bay school. Popito tin asina tanto actividad infantil atardi cu ora e bin di school merdia e ta sosega un rato, bay eleccionnan y mes ora despues e ta bay drumi.

Popo su color awe ta blanco scur, mientras cu color di Popita ta preto cla. Popito y Popotita tin color di colechi y di chuculati, cual ta color cu nan abuela y abuelo tabata tin.

Popo su signo ta Meteoro y su fecha di nacemento ta 31 di februari.

ALEXANDER'S



**ANASASTRAAT 4
DAKOTA, ARUBA**

VICTOR RADIATORS FABRICATED

BEATLE NADALL

- * Repairing
- * Cleaning
- * Recoring
- * Reverse flush

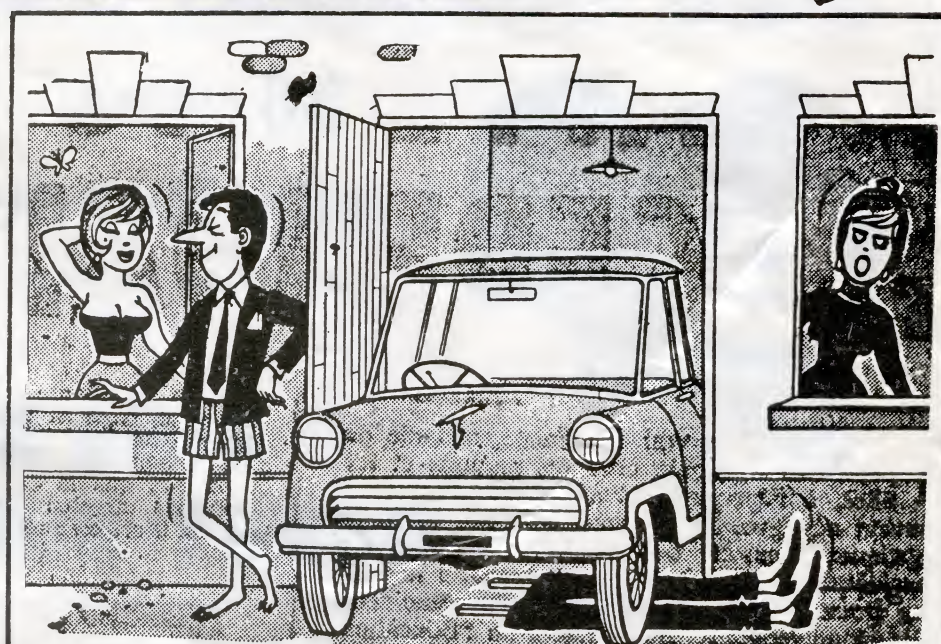
**Guaranteed
RADIATOR
SERVICE**



Nassastraat 248
P.O. Box 276
Tarabana
Phone: Office 21802



HUMOR PA PROTEHA BO SALUD CU "LOS WOIS WOIS"



Bernard, bo a cla cu e auto caba?



Con bo kier meen mi ta traiciona bo? . . . Esey ta un ruman homber di mi cu ta pader!



Smak I

Muebleria "TU HOGAR"

CU HONOR TA PARTICIPA CU E LA SER NOMBRA COMO REPRESENTANTE DI
ANTILLAS HULANDES DI

Awor cu tur tranquilidad na bo cas, bo mes por escohe e muebles for di bo smak. Muebles for di esnan moderno te na esnan antiek y cu un prijs hopi barata. Tur cu a ricibi caba un catalog di MORRES MUEBEL por pasa libremente na MUEBLERIA TU HOGAR.

Tambe esaki ta valido pa tur interesadonan for di otro islanan di Antillas door di yama of manda un carta y pidi pa un catalog. E catalog ta consisti di 404 pagina y tur na color.



HULST

NET UN POCO
MAS MIHO!

Pa tur informacion yama of acudi na
MUEBLERIA TU HOGAR

FERGUSONSTRAAT 22
ORANJESTAD
TEL: 21371 - 23690

PA TUR INFORMACION YAMA OF ACUDI NA MUEBLERIA TU HOGAR.
FERGUSONSTRAAT 22 - ORANJESTAD ARUBA - TEL: 21371 - 23690

FESTIVAL ICE CREAM PARLORS



36 FLAVORS

Lady Borden

ALL NATURAL ICE CREAM

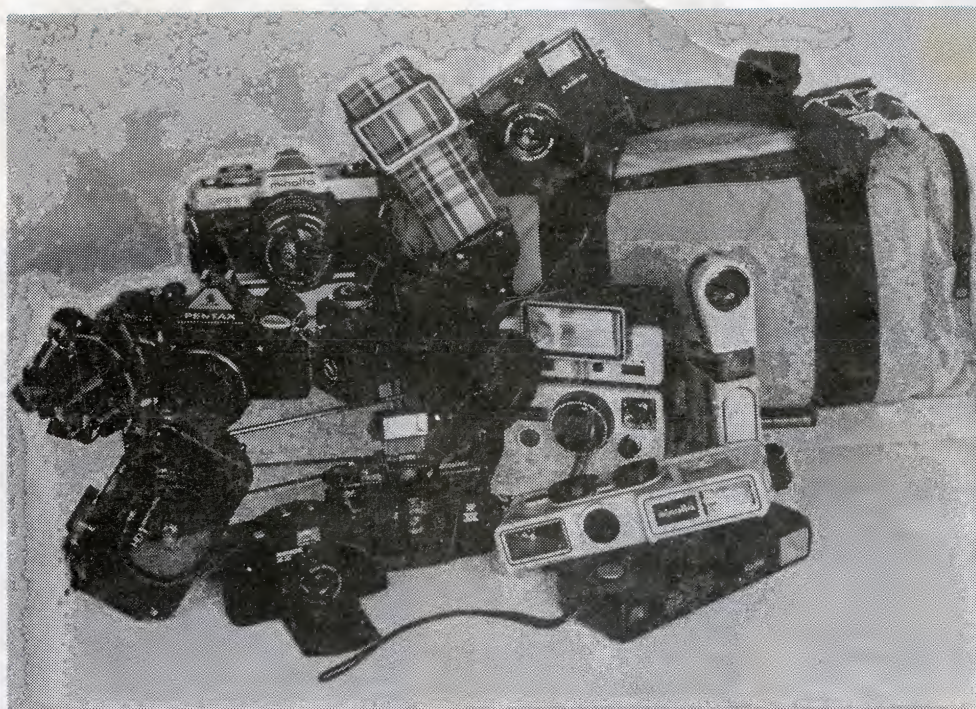


IMPORTED

**KING SIZE
BARBY-BURGER**



BOULEVARD CENTER — NASSAUSTRAT — SAN NICOLAS



CHECKPOINT COLOR
TIN BO CAMARA
PA CARNAVAL
DESDE FLS. 27,80



**Checkpoint
Color**

Rob Vermeer
Colombusstraat 10 - Oranjestad
Aruba - Neth. Ant.
Phone 22284